



17th St. & Constitution Avenue N.W.
Washington, D.C. 20006
Estados Unidos de América

COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL
CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS

CICAD

Organización de los Estados Americanos

T. 202.458.3000
www.oas.org

Secretaría de Seguridad Multidimensional

QUINCUAGÉSIMO SEGUNDO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES
Del 28 al 30 de noviembre de 2012
San José, Costa Rica

OEA/Ser.L/XIV.2.52
CICAD/INF.1/12
31 octubre 2012
Original: Español

BOLETIN INFORMATIVO

Las delegaciones podrán obtener los documentos en la página: [Quincuagésimo Segundo Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas \(CICAD\)](#).

1. Sede y Fecha

El quincuagésimo segundo período ordinario de sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD) se llevará a cabo del 28 al 30 de noviembre de 2012 en San José, Costa Rica. Las sesiones tendrán lugar en el salón Emperador en el Hotel La Condesa (hotel de montaña), ubicado en los altos de las montañas de la Cordillera Volcánica Central, en el Monte de la Cruz, San Rafael de Heredia, a unos 40 minutos del Aeropuerto Internacional Juan Santamaría.

2. Coordinación General

Este período ordinario de sesiones será coordinado por la Secretaría Ejecutiva de la CICAD, ubicada en 1889 F Street, N. W., 8° piso, Washington, D.C., 20006, teléfonos: (202) 458-3178 y (202) 458-3179, fax (202) 458-3658.

La coordinación en Costa Rica estará a cargo de:

Bernardita Marín Salazar
Directora General Adjunta
Instituto Costarricense sobre Drogas
Dirección: San José, Barrio Dent, 300 N de la Subaru Los Yoses,
contiguo al Restaurante Jurguens
Ubicación: 2o. piso Unidad de Planificación
San José, Costa Rica
Teléfono: (506) 8702-7555
Email: bmarin@icd.go.cr

3. Alojamiento

A fin de facilitar las reservas de alojamiento, se ha solicitado tarifas preferenciales para los/las participantes de la reunión en el *Hotel La Condesa*, el hotel oficial donde tendrán lugar las sesiones, y en el Hotel Plaza Herradura. Información adicional puede ser encontrada en la tabla a continuación.

Habrà transporte disponible para trasladar las delegaciones entra el Hotel la Condesa y el Hotel Herradura. Las delegaciones que elijan hospedarse en otros hoteles podrán acercarse al Hotel Plaza Herradura para tomar el bus en las mañanas en el horario que será indicado a la brevedad posible.

Se recuerda que todas las reservas deberán realizarse lo más pronto posible de manera individual y únicamente a la dirección de correo electrónico indicada en la tabla antes del día 18 de Noviembre del 2012, informando de su participación en la Quincuagésimo Segundo Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD), con el fin de garantizar la tarifa, el espacio, los beneficios y un eficiente traslado Aeropuerto-Hotel y viceversa, en cualquiera de los dos hoteles indicados. Estas reservas seguirán los procedimientos habituales establecidos por las

empresas hoteleras. Así mismo, la cancelación de la reserva estará sujeta a la política vigente en el hotel.

La cuenta del hotel será cancelada directamente por cada participante a final de su estadía.

Para su comodidad, beneficios y facilidad de transporte, se recomienda a todos los participantes hospedarse en el mismo hotel sede del evento.

Hotel Sede	Tarifas	E-mail
<p>Hotel La Condesa (hotel sede) Ubicado en: Monte de la Cruz, San Rafael de Heredia Max No. De Habitaciones: 65</p>	<p>- Habitación sencilla durante el evento US\$144.¹ (Incluye desayuno y almuerzo, Internet inalámbrico). - Habitación sencilla para noches previas al evento US\$124. (Incluye desayuno y Internet inalámbrico). - Habitación doble durante el evento US\$176. (Incluye desayuno y almuerzo, Internet inalámbrico). - Habitación doble para noches previas al evento US\$156. (Incluye desayuno y Internet inalámbrico).</p>	<p><u>Reservas:</u> <u>reunioncostarica@totaleventscr.com</u>, <u>Hacer</u> copia al Sr. Roberto Pizarro <u>roberto@totaleventscr.com</u> (La reservación debe efectuarse a la dirección indicada, para mantener la tarifa). Fecha de cierre: 18 de noviembre.</p>
<p>Plaza Herradura Ubicado 5 Km. al sur del Aeropuerto Internacional Juan Santamaría, Ciudad Cariari, Heredia. Se encuentra aproximadamente a 35 minutos del Hotel La Condesa (hotel sede)</p>	<p>Mismas tarifas del hotel sede</p>	<p><u>Reservas:</u> <u>reunioncostarica@totaleventscr.com</u>, <u>Hacer</u> copia al Sr. Roberto Pizarro <u>roberto@totaleventscr.com</u> (La reservación debe efectuarse a la dirección indicada, para mantener la tarifa) Fecha de cierre: 18 de noviembre.</p>

¹ El impuesto gubernamental es del 8% del monto facturado y esta incluido en la tarifa.

4. Alimentación

El Gobierno de Costa Rica ofrecerá el almuerzo en el Hotel La Condesa para las/los Representantes de las Delegaciones que asistirán a la Reunión y que se estarán hospedando en alguno de los dos hoteles mencionados arriba. Las demás delegaciones tendrán la conveniencia de almorzar en el Hotel la Condesa por un precio de aproximadamente USD\$28 (incluye impuestos).

5. Transporte Aéreo

Se recomienda a las delegadas, observadores y representantes de organismos internacionales y otros participantes hacer sus reservas de sus vuelos de ida y regreso a la brevedad posible, directamente con sus agencias de viaje o aerolíneas de su preferencia.

Diversas aerolíneas operan rutas directas a la Ciudad de San José, Costa Rica, tales como la mayoría de las compañías aéreas EE.UU. como Delta, United, American y America West, así como por muchas otras líneas aéreas internacionales como Virgin Atlantic, KLM, Iberia, Mexicana, TACA, Air Canadá, entre otras.

El impuesto de salida de Costa Rica para pasaportes ordinarios es de US\$28,00 (Dólares Estadounidenses) en todos los vuelos de salida internacional del país. Los pasaportes diplomáticos están exentos de dicho pago.

6. Requisitos de Entrada y Salida del País

Los delegados serán responsables de satisfacer todos los requisitos de ingreso establecidos por el Gobierno de Costa Rica. Los participantes que requieran visa para ingresar al país, deben ponerse en contacto con el Consulado de Costa Rica en sus respectivos países o con la oficina consular más cercana. (Ver Anexo I).

El Gobierno de Costa Rica requiere que el pasaporte tenga una vigencia mínima de seis meses, y la copia del pasaje ida y vuelta.

ATENCION²: Si usted está viajando a Costa Rica desde American del Sur, y/o África Subsahariana, necesitará la vacuna contra fiebre amarilla. Los países afectados son: Angola, Bunin, Burkina Faso, Camerún, República Democrática del Congo, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Liberia, Nigeria, Sierra Leona, Sudan, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Guyana Francesa e Venezuela.²

Su aplicación deberá ser comprobada mediante el "Certificado Internacional de Vacunación contra la Fiebre Amarilla" el cual es válido a partir de 10 días después de la vacunación que así lo acredite.

Es estrictamente obligatorio portar el carnet de vacunación al momento del ingreso al país. Tratándose de extranjeros provenientes de países de riesgo, las autoridades de migración deberán solicitar el Certificado Internacional de Vacunación contra la Fiebre Amarilla. No podrán ingresar al territorio nacional personas que no porten el Certificado Internacional de Vacunación contra la Fiebre Amarilla, válido y vigente. En el caso de extranjeros no residentes con contraindicación para la

² Información extraída de <http://www.costarica-embassy.org/index.php?q=node/93>, en 19 de octubre de 2012 a las 2:35 pm. Washington DC

vacunación contra fiebre amarilla que provengan de países de riesgo, deberán aportar previo al ingreso a territorio nacional, dictamen médico válido avalado por la autoridad sanitaria nacional del país donde proviene.

7. Recepción en el Aeropuerto

El Gobierno de Costa Rica dispondrá de facilidades para trasladar a las Autoridades de Alto Nivel y delegados del aeropuerto a sus hoteles y de los hoteles al aeropuerto después de la reunión. Este servicio se brindará únicamente para los participantes que se hospeden en el Hotel La Condesa y en el Hotel Plaza Herradura para lo cual a la salida del Aeropuerto lo estarán esperando funcionarios de la compañía "Total Events", así identificados, que los trasladarán al hotel sede (La Condesa) o al Hotel Herradura.

Se ruega a las delegadas que incluyan anticipadamente toda la información relativa a su hotel y sus vuelos en el formulario adjunto (Anexo IV) y lo remitan por correo electrónico a Roberto Pizarro, email: roberto@totaleventscr.com.

En caso de que el hospedaje se realice en otro hotel, asegúrese de tomar un taxi autorizado por el aeropuerto. La compañía de taxi autorizada a operar en el recinto es Taxi Unidos y sus automóviles se pueden reconocer por ser de color anaranjado o de color rojo.

El Aeropuerto Internacional Juan Santamaría está a 23 Km. al oeste de San José. Autobuses y taxis comunican al aeropuerto con la ciudad.

8. Registro y Acreditación de Participantes

Los participantes podrán inscribirse utilizando cualquiera de los métodos indicados a continuación. Sin embargo, la Secretaría agradece que se dé preferencia a los medios electrónicos.

- a. A través de la página Web <http://www.cicad.oas.org/Events>, para lo cual los participantes necesitarán una dirección de correo electrónico y el código de evento cr00d, además de seguir las instrucciones adjuntas. (Véase el Anexo III.)
- b. Por fax, llenando el Formulario de inscripción adjunto (Anexo II), que deberá ser enviado por fax antes del inicio del período de sesiones al número (+1) 202-458-3658 o por correo electrónico a la Secretaría Ejecutiva de la CICAD, a la atención de María Juliana Lujan, mlujan@oas.org
- c. En persona, en la Mesa de inscripción CICAD 52 que estará abierta a partir del martes 27 de noviembre, de 3:00 p.m. a 5:00 p.m. en la entrada principal del salón Emperador. Posteriormente el día miércoles 28 de noviembre de 7:30 a 9:00 a.m.

9. Idiomas y Documentos de Trabajo

Las sesiones de la Quincuagésimo Segundo Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD) se realizarán en los idiomas oficiales de la OEA: español, inglés, francés y portugués, brindándose interpretación simultánea en esos idiomas.

Se insta a las delegaciones bajar todos los documentos de la reunión que estarán disponibles en

la página Web de la OEA: [Quincuagésimo Segundo Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas \(CICAD\)](#). Se imprimirán aquellos documentos que sean estrictamente necesarios respetando la política de "Impresión por Solicitud" a fin de reducir el uso del papel. La sala de reuniones dispondrá de acceso a Internet.

10. Comunicaciones

Se podrán efectuar llamadas telefónicas internacionales y locales en el Hotel sede o donde se hospede la Delegación mediante cobro revertido o uso de tarjetas telefónicas internacionales, que podrán adquirirse en los locales comerciales que se encuentran en las cercanías de los hoteles.

El código de salida para llamadas internacionales en Costa Rica es 001+ (código de área+ número telefónico).

11. Seguridad

Durante todo el evento se contará con seguridad provista por el Gobierno de Costa Rica en el hotel sede y en los trayectos.

12. Asistencia Médica

El lugar donde se llevará a cabo la reunión cuenta con contactos de médicos generales para atender emergencias en sus instalaciones, así como de los hospitales aledaños para el servicio de transporte mediante ambulancias a dichos centros.

Asimismo, se recomienda a los delegados contar con un seguro de gastos médicos con cobertura internacional, para prevenir cualquier eventualidad, que pudiera ocurrir durante el viaje o su permanencia en Costa Rica.

13. Otros Datos de Interés

a. Horarios

En Costa Rica los establecimientos comerciales abren a partir de las 9:00 a.m. y cierran a las 7.00 p.m. Las comidas de medio día se realizan entre las 12:00 y las 14:00 horas, mientras que las cenas son entre las 18:30 y las 20:30 horas. Los Bancos, atienden al público en horarios de lunes a viernes de 9:00 a.m. y 4:00 p.m. (CST - UTC-6) y sábados de 9:00 a.m. a 12:00.

Las instituciones de Gobierno inician actividades de 8:00 a.m. y concluyen a las 17:00.

b. Moneda

La moneda es el Colón costarricense, (aprox. ₡492.67/US\$-13 Septiembre 2012)

En Costa Rica, la mayoría de tarjetas de crédito de circulación internacional (Visa, MasterCard o American Express) son aceptadas en la mayoría de los hoteles y el comercio en general.

En las áreas comerciales y bancarias se encuentran disponibles cajeros automáticos que funcionan las 24 horas al día.

c. Hora local

La hora oficial costarricense se encuentra a menos seis (-6) con respecto a la del meridiano de Greenwich CST (UTC-6).

d. Clima

El clima en la ciudad de San José, se mantiene constante casi todo el año. De mayo a noviembre hay frecuentes lluvias. La temperatura oscila entre 21° y 27° C.

e. Corriente eléctrica

La corriente eléctrica es de 110 voltios / 60 Hz.

f. Información Turística Oficial

Puede visitar la Página Web del Instituto Costarricense de Turismo (ICT):

<http://www.visitcostarica.com> , el cual detalla la información turística pertinente acerca de Costa Rica en diferentes idiomas.

g. Transporte público

Existe servicio de taxis, que pueden ser llamados desde el hotel y que lo pueden trasladar a cualquier parte de la ciudad y de ésta a los hoteles. En cuanto a autobuses, existe servicio de Heredia (provincia) al Monte de la Cruz y viceversa, en horario cada hora, a partir de las 6:00 p.m. El último bus sale de Heredia a las 22:00 horas. El tiempo aproximado de recorrido es de 40 minutos.

ANEXO I

LII PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL
CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS (CICAD)
Del 28 al 30 de noviembre de 2012 - San José, Costa Rica

REQUISITOS DE INGRESO A COSTA RICA PARA LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OEA

Requieren visa para ingresar, los visitantes de los siguientes países:

PAIS	TIPO DE VISA	EXCEPCIONES
COLOMBIA	Requiere Visa	Visa de Estados Unidos, Canadá, Corea del Sur, Japón, países de la Unión Europea y/o visa Schenger estampada en su pasaporte con una
ECUADOR	Requiere Visa	Visa de Estados Unidos, Canadá, Corea del Sur, Japón, países de la Unión Europea y/o visa Schenger estampada en su pasaporte con una
HAITI	Con Visa Restringida*	Visa de Estados Unidos, Canadá, Corea del Sur, Japón, países de la Unión Europea y/o visa Schenger estampada en su pasaporte con una
PERU	Requiere Visa	Visa de Estados Unidos, Canadá, Corea del Sur, Japón, países de la Unión Europea y/o visa Schenger estampada en su pasaporte con una
REPUBLICA DOMINICANA	<u>Requiere Visa</u>	Visa de Estados Unidos, Canadá, Corea del Sur, Japón, países de la Unión Europea y/o visa Schenger estampada en su pasaporte con una

Mayor información puede ser consultada en la página <http://www.costarica-embassy.org/index.php?q=node/23>

ANEXO II

LII PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL
CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS (CICAD)

Del 28 al 30 de noviembre de 2012 - San José, Costa Rica

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN

Country or Organization /
País u Organización: _____

PRINCIPAL REPRESENTATIVE / REPRESENTANTE TITULAR

ALTERNATE REPRESENTATIVE / REPRESENTANTE SUPLENTE

OBSERVER / OBSERVADOR

OTHER / OTRO

Personal Information / Información Personal:

Last Name / Apellidos		First Name / Nombre	
Designation / Cargo			
Organization / Organización			
Address / Dirección			
País / Country		Passport / Pasaporte	
Telephone / Teléfono	Fax		E-mail / Correo Electrónico

Please submit this form to the Inter-American Drug Abuse Control Commission no later than November 23, 2012 / *Por favor envíe este formulario a la Comisión Interamericana Para El Control Del Abuso De Drogas (Cicad), a mas tardar el 23 de noviembre de 2012*

Email: mlujan@oas.org

Tel: 1 (202) 458-3178 / Fax: 1 (202) 458-3654

** We remind delegates that in addition to sending this Form, it is necessary that they are accredited by their Permanent Missions to the OAS

** *Les recordamos a los delegados que además de enviar este Formulario, es necesario que sean acreditados por sus Misiones Permanentes ante la OEA*

ANEXO III

LII PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS (CICAD) Del 28 al 30 de noviembre de 2012 - San José, Costa Rica

INSTRUCCIONES PARA INSCRIBIRSE EN LA PÁGINA WEB WWW.CICAD.OAS.ORG/EVENTS

Se recomienda usar MS Internet Explorer versión 5 o posterior.

Ingrese a la dirección electrónica <http://www.cicad.oas.org/events>. Allí puede seleccionar el idioma pulsando el botón "Cambiar a español", que se encuentra en el margen superior derecho. Inscríbese para utilizar el servicio de la página electrónica:

1. En el primer recuadro, "Correo", introduzca su dirección de correo electrónico.
2. En el segundo recuadro, "Evento o contraseña", introduzca el código del evento: cr00d

Si anteriormente ha utilizado este sistema para inscribirse a otro evento y ha recibido una contraseña, introdúzcala en este recuadro para ingresar al formulario de inscripción del evento u obtener información de un evento anterior. Si ha obtenido una contraseña y no la recuerda, pulse "Recordar contraseña" y recibirá un mensaje con la contraseña en su correo electrónico.

3. Pulse "Entrar".



4. El sistema mostrará el formulario de inscripción. Rellene el formulario con sus datos personales.

En el recuadro "País", seleccione el país al cual representa. Si no representa a ningún país, seleccione "International Organization" del menú desplegable.

La sección correspondiente a las fechas y horas de llegada y partida y los números de vuelo podrá ser rellenada posteriormente si aún no dispone de esta información.

5. Para finalizar, pulse "Enviar registro" y la información será remitida a la CICAD. El sistema le enviará un mensaje de confirmación a su correo electrónico.

La pestaña "Mis eventos" muestra una lista de los eventos a los que usted se ha inscrito. Un signo más (+) en el margen izquierdo del evento significa que existen documentos a los que puede acceder pulsando en el icono. Para seleccionar un documento en particular, pulse sobre la descripción.



La pestaña "Perfil de usuario" muestra información básica sobre usted que el sistema guardará para futuros eventos. Esta información solamente puede ser consultada por usted cuando entra al sistema con su contraseña, pero no cuando ingresa utilizando el código del evento.



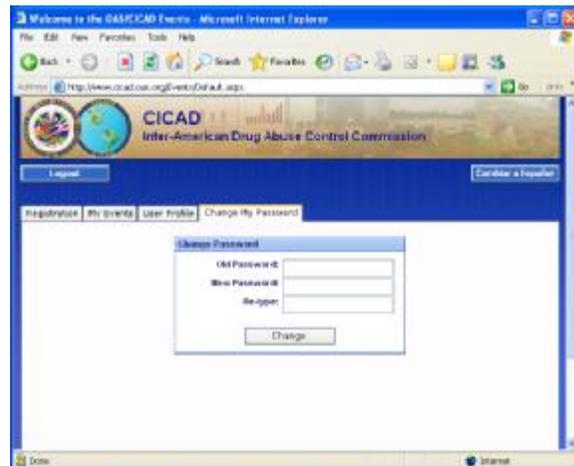
La pestaña "Cambiar contraseña" le permite definir una nueva contraseña para ingresar al sistema. Posteriormente podrá cambiar información en su perfil.

Si esta es la primera vez que se inscribe para obtener una contraseña, introdúzcala en el recuadro "Contraseña nueva" y luego confírmela en el recuadro "Reescribir". Por último, pulse "Cambiar".

Si ya tiene una contraseña y desea cambiarla, introduzca la contraseña con la que ingresó al sistema en "Contraseña antigua", ingrese una nueva en "Contraseña nueva" y luego confírmela en "Reescribir".

Cada vez que cambie la contraseña, el sistema le enviará un mensaje a su correo electrónico notificándole el cambio.

Para salir del sistema, pulse "Desconectar".



ANEXO IV

LII PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS (CICAD)
Del 28 al 30 de noviembre de 2012 - San José, Costa Rica

FORMULARIO DE VIAJE / TRAVEL SCHEDULE FORM

PERSONAL INFORMATION / INFORMACIÓN PERSONAL					
Country / País					
Organization/Organización			Occupation / Ocupación:		
First Name / Nombre:			Last Name / Apellido:		
E-Mail	Area Code/ Código de Área:	Phone /Teléfono:	Fax:		
FLIGHT INFORMATION / INFORMACIÓN DE VUELO					
Date / Fecha	FROM / Desde	TO / A	Airline & Flight # / Aerolínea & No. Vuelo	Departure Time / Hora de	Arrival Time / Hora de

HOTEL
Hotel name and address / Nombre del hotel y dirección

Please provide any other relevant information (eg. special transportation requirements, etc.) / Favor incluir información adicional relevante (Ej. Necesidades especiales de transportación, etc.)

Please send this form no later than November 23, 2012 to / Por favor enviar este formulario a más tardar el 23 de noviembre de 2012 a: Roberto Pizarro, email: roberto@totaleventscr.com